

Apéndice A :

Condiciones generales de venta y de entrega de la L&W GmbH para productos de software

A.1. Condiciones generales

A.1.1. Estas „Condiciones generales de venta y de entrega para software“ son válidos para todas las entregas de software por la sociedad arriba mencionada que en lo sucesivo será denominada „vendedor“.

A.1.2. El vendedor entrega exclusivamente en base a las „Condiciones generales de venta y de entrega“. Otras condiciones de contrato, en particular las condiciones de compra del comprador, no devienen contenido del contrato, aunque no se contradice explícitamente a estas condiciones.

A.2. Derechos de uso del software

A.2.1. El vendedor transfiere al comprador el derecho de uso ilimitado y no exclusivo del software entregado.

A.2.2. El derecho de uso es limitado a las posibilidades reales del uso de un libro: el software puede ser pasado, llevado en otro lugar y usado en varios computadores del mismo tipo y con el mismo sistema operativo; pero, correspondiente a la imposibilidad que un libro es leído de varias personas en lugares diferentes, es prohibido la utilización contemporánea del software por varias personas en diferentes lugares y en diferentes computadores.

A.2.3. No es transferido ningún derecho de reproducción. Se pueden hacer copias de los soportes de datos sólo para el aseguramiento de datos. Es prohibida la reproducción de la documentación.

A.2.4. Si el comprador también es vendedor, el está autorizado a transferir a terceros el derecho de uso no exclusivo a las piezas de reproducción entregadas, a condición de que el vendedor renuncie al uso de las piezas de reproducción. El derecho de uso no exclusivo puede ser transferido al usuario (consumador final) solo como derecho intransferible.

A.2.5. El derecho de uso será transferido sólo después del pago completo. La mercancía entregada queda en disposición del vendedor hasta el pago completo de todas las deudas de la relación comercial.

A.3. Precios y condiciones de pago

A.3.1. Por falta de acuerdos particulares, los precios son válidos salida del lugar de venta y sin embalaje.

A.3.2. El pago tiene que ser efectuado sin reducciones enseguida después del recibo de la mercancía. En casos especiales, el vendedor se reserva el derecho de efectuar entregas solo contra reembolso o contra pago anticipado.

A.4. Garantía, responsabilidad

A.4.1. El vendedor se responsabiliza solo por los errores que perjudican en modo no sólo insignificante la utilización establecida en el contrato. Daños derivados de la instalación, del uso o del manejo inadecuado y daños causados de retoques o modificaciones no autorizados del vendedor son excluidos de la garantía.

A.4.2. Si se presentan graves errores de programa en el sentido de 4.1., estos errores serán corregidos en el plazo adecuado. La rectificación será efectuada, según la decisión del vendedor, o por la instalación de una versión mejor del software o por instrucciones para la eliminación o la evitación de las consecuencias del error. Además de este derecho de retoque no se han derechos de garantía por modificaciones o disminuciones.

A.4.3. El vendedor no garantiza el funcionamiento sin errores y interrupciones del software y que las funciones contenidas en el software serán ejecutables en combinaciones seleccionados del comprador y el su eventual cliente; además el vendedor no garantiza que será conseguido un determinado uso previsto.

A.4.4. Por lo que es legalmente admisible, es excluido la responsabilidad por daños directos y indirectos, de daños resultantes y daños terceros. Persiste inafectada la responsabilidad por imprudencia grave y dolo. En todo caso, la responsabilidad es limitada al precio de compra.

A.4.5. El plazo de garantía es de seis meses, calculado a partir del momento en el cual el software es enviada o recogido. En este tiempo prescriben todos los derechos de garantía, incluido los derechos mencionados en 4.4.

A.5. Lugar de cumplimiento, jurisdicción

A.5.1. La sede del vendedor es el lugar de cumplimiento.

A.5.2. Para todas las deudas actuales y futuras que derivan de la relación comercial con comerciantes independientes la sede del vendedor es la jurisdicción exclusiva.

A.5.3. La misma jurisdicción está en vigor si el comprador no tiene ninguna jurisdicción en la República Federal de Alemania y si después de la cierre de contrato el comprador cambia de lugar su domicilio o su lugar de residencia de la República Federal de Alemania o si el lugar de residencia es desconocido cuando se presenta la demanda.

L&W GmbH, Mayo 2006